Prince of Peace
Catholic Church

Primer Domingo de

CUARESMA

First Sunday of

LENT

March 10, 2019

Jesus said to the devil,
"You shall not put the Lord, your God, to the test."

Luke 4:12

Jesús le dijo al diablo:
"No tentarás al Señor, tu Dios".

Lucas 4:12

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc.- Photos: © Renáta Sedmáková/Adobe Stock

12800 NW 6 St. Miami, FL 33182 ~ Tel: (305) 559-3171 Fax: (305) 559-3172 ~ Website: www.popmiami.net

Rev. Giovanni Peña, Pastor

SACERDOTE / PRIEST Rev. Joaquín Pérez Púpo **DIÁCONO / DEACON** Rev. Jorge Prieto, Rev. Lázaro Ulloa

TRADICIONES DE NUESTRA FE

Las cenizas que se nos pusieron en la frente el miércoles pasado ya están borradas, pero las palabras que nos dijeron deben sonar aún en nuestras almas. Tradicionalmente se dice: "Recuerda que del polvo venimos y al polvo retornaremos." Y aunque hoy en muchos lugares se dice: "Conviértete y cree en el Evangelio" el mensaje para oídos latinos es el mismo. Es un mensaje que nos saca de nuestro egoísmo recordándonos lo que los antiguos Toltecas ya sabían: esta vida es un sueño y el que muere despierta a la vida verdadera. Viviendo el Evangelio en esta vida nos prepara para la vida eterna.

Las cenizas y esas frases dan un mensaje que lleva la imagen de la tierra que se somete para cultivarse. A veces la tierra se quema para que de sus cenizas venga vida nueva. Las cenizas que se nos pusieron no son para despreciar nuestra vida sino para amarla. De esa manera seremos cultivados por el ayuno, la oración y la caridad que hagamos durante la cuaresma, sometiendo el polvo de nuestro cuerpo para dar fruto eterno.

Regulaciones de Cuaresma

Regulaciones para el Ayuno y la Abstinencia

Al celebrar la Cuaresma en la Arquidiócesis de Miami, las siguientes regulaciones deben ser observadas:

Miércoles de Ceniza y Viernes Santo son dos días de abstinencia de carne para todos los que tengan 14 años de edad o más. También son días de ayuno (una comida fuerte, dos comidas regulares que no sean igual que la primera, y nada entre comidas) para todos los que tienen de 21 a 59 años de edad.

Los Viernes de Cuaresma son días de abstinencia de carne para todos aquellos que tengan 14 años o más.

Lent Regulations

Regulations for Fast & Abstinence

As we celebrate Lent in the Archdiocese of Miami, the following practices will be observe:

Ash Wednesday and Good Friday are both days of abstinence from meat for all who are 14-years and older. They are also days of fast (one full meal, two regular meals which do not equal the one, and nothing on between meals) for those between 21 to 59 years of age.

Fridays of Lent are all days of abstinence from meat for those 14 years and older.

Avisos Parroquiales / This Week's Notices

El 6 de Marzo celebramos el Miércoles de Ceniza y dio comienzo a la Cuaresma.

La **Cuaresma** no es un fin en sí mismo. Es un andar…un andar muy radical y que demanda mucho pero tiene una meta: **se camina hacia la Pascua.** A lo largo de este caminar somos retados y transformados siempre. El **Amor de Dios** nos transforma y nos renueva. Nos lleva a salir de nuestros egocentrismos y abrazar a los otros y otras…y abrazar a Aquel que es el Otro:
Cristo mismo, muerto y resucitado.

Como un signo externo, tanto personal como comunitario, de esta transformación interior estamos invitados a traer las siguientes donaciones para los necesitados:

10 de marzo, Primer Domingo de Cuaresma: comidas enlatadas.

17 de marzo, Segundo Domingo de Cuaresma: comida, leche y pampers para los bebés.

24 de marzo, Tercer Domingo de Cuaresma: objetos de higiene personal, medias, para los desamparados.

31 de marzo, Cuarto Domingo de Cuaresma: comidas enlatadas, granos, etc.

7 de abril, Quinto Domingo de Cuaresma: colecta especial para San Vicente de Paul.

La **Eucaristía** no se podrá separar del compromiso de la comunidad a hacer obras de Caridad y practicar la justicia. Continuemos esta santa tradición durante este **santo tiempo de Cuaresma**, colocando nuestras donaciones dentro del cesto que estará frente al altar.

Invitacion

Retiro de Emaús,

Hombres en español

22, 23 y 24 de marzo

Llamar a Carlos J Gomez 305 965-6770

O visite: www.popmiami.net/retiros

March 6 was Ash Wednesday and the beginning of the Lenten Season.

Lent is not an end in itself. It is a journey…a very radical and demanding **journey toward Easter.** Throughout this journey we are challenged and transformed as long as we open our hearts and minds to the **Grace of God.** God's love transforms us and renews us. Lent invites us to let go of our selfcenterness and embrace others and the ultimate Other: Christ Himself, crucified and risen from the dead.

As a personal as well as a communal external sign of this inner work we are invited to bring the following donations beginning the First Sunday of Lent and place them in the basket in front of the Altar.

March 10, First Sunday of Lent:
nonperishable items (food for the poor)

March 17, Second Sunday of Lent:
food, milk, pampers for babies of needed families.

March 24, Third Sunday of Lent:
Toiletries (small items) and socks for the homeless.

March 31, Fourth Sunday of Lent:
food for the needed: nonperishables items.

April 7, Fifth Sunday of Lent:
special collection for St. Vincent de Paul.

The Eucharist could not be separated from the community's commitment to acts of charity and justice. Let us continue this hoy tradition during **this holy season of Lent.**

Vía Crucis

Todos los viernes de cuaresma, 8:00pm.

Los ministerios o grupos de la parroquia se les asigna un viernes para llevar el Vía Crucis:

MARZO 15:
Cursillos de Cristiandad, Grupo de los Afligidos, CCD, Youth Group.

MARZO 22:
Emaús de Mujeres y Misioneras de Cristo.

MARZO 29:
Renovación Carismática y Coros Parroquiales

ABRIL 5:
Emaús de Hombres y St. Vicente de Paul

ABRIL 12:
Caballeros de Colón, Lectores y Ministros Extraordinarios de la Eucaristía.

Lecturas de Hoy

Primera lectura — Libres de los egipcios opresores, los israelitas muestran su fe ofreciendo al Señor los primeros frutos de su nueva tierra (Deuteronomio 26:4-10).
Salmo — Tú eres mi Dios y en ti confío (Salmo 91 [90]).
Segunda lectura — Todos los que expresan su fe en Jesús resucitado y confiesan que él es el Señor, se salvarán (Romanos 10:8-13).
Evangelio — Jesús fue conducido por el Espíritu al desierto y allí fue tentado (Lucas 4:1-13).

Today's Readings

First Reading — God brought us into this land flowing with milk and honey (Deuteronomy 26:4-10).
Psalm — Be with me, Lord, when I am in trouble (Psalm 91).
Second Reading — The word is near you, in your mouth and in your heart (Romans 10:8-13).
Gospel — Filled with the Holy Spirit, Jesus was led into the desert for forty days (Luke 4:1-13).

Lecturas de la Semana

Lunes: Lv 19:1-2, 11-18; Sal 19 (18):8-10, 15; Mt 25:31-46
Martes: Is 55:10-11; Sal 34 (33):4-7, 16-19; Mt 6:7-15
Miércoles: Jon 3:1-10; Sal 51 (50):3-4, 12-13, 18-19; Lc 11:29-32
Jueves: Est C:12, 14-16, 23-25; Sal 138 (137):1-3, 7c-8; Mt 7:7-12
Viernes: 1 Pe 5:1-4; Sal 23 (22):1-3a, 4-6; Mt 16:13-19
Sábado: Dt 26:16-19; Sal 119 (118):1-2, 4-5, 7-8; Mt 5:43-48
Domingo: Gn 15:5-12, 17-18; Sal 27 (26):1, 7-9, 13-14; Fil 3:17 — 4:1 [3:20 — 4:1]; Lc 9:28b-36

Readings for the Week

Monday: Lv 19:1-2, 11-18; Ps 19:8-10, 15; Mt 25:31-46
Tuesday: Is 55:10-11; Ps 34:4-7, 16-19; Mt 6:7-15
Wednesday: Jon 3:1-10; Ps 51:3-4, 12-13, 18-19; Lk 11:29-32
Thursday: Est C:12, 14-16, 23-25; Ps 138:1-3, 7c-8; Mt 7:7-12
Friday: 1 Pt 5:1-4; Ps 23:1-3a, 4-6; Mt 16:13-19
Saturday: Dt 26:16-19; Ps 119:1-2, 4-5, 7-8; Mt 5:43-48
Sunday: Gn 15:5-12, 17-18; Ps 27:1, 7-9, 13-14; Phil 3:17 — 4:1 [3:20 — 4:1]; Lk 9:28b-36

ORACIÓN, LIMOSNA, AYUNO Y TENTACIÓN

A medida que empezamos nuestro tiempo de oración, limosna y ayuno, la lectura del libro del Deuteronomio nos recuerda nuestro deber de ofrecer: "Dejarás los frutos en la presencia del Señor tu Dios, te postrarás ante él" (Deuteronomio 26:10). La lectura de la carta a los romanos nos refiere a nuestra oración, recordándonos que "La palabra está cerca de ti, en tu boca y en tu corazón . . . todo el que invoque el nombre del Señor se salvará" (Romanos 10:8, 13). Estas palabras son reconfortantes, y nos animan a pedir a Dios aquello que necesitamos y nos ayuda en nuestra oración. Por último, el Evangelio de Lucas nos muestra a Jesús ayunando, siendo tentado así como lo somos nosotros y además él entiendo lo que significa ser humano. Alguien una vez dijo que la tentación surge cuando se está cansado y rendido; y el mal viene y hace una sugerencia perfectamente razonable. Jesús no muestra que, con su ayuda, nosotros también podemos vencer nuestras tentaciones, tan razonable como pueda sonar.

ALMSGIVING, PRAYER, FASTING, AND TEMPTATION

As we begin our season of fasting, prayer, and almsgiving, the reading from Deuteronomy reminds us of our duty of almsgiving, that we "set [our offerings] before the Lord, [our] God, [and] shall bow down in [God's] presence" (Deuteronomy 26:10). The reading from Romans refers us to our prayer, reminding us that "The word is near you, in your mouth and in your heart . . . For everyone who calls on the name of the Lord will be saved" (Romans 10:8, 13). These are comforting words, and encourage us to ask God for what we need and to aid us in our prayer. Finally, the Gospel of Luke shows us a fasting Jesus, who was tempted as we are, and who knows what it means to be human. Someone once said that temptation arises when you're tired and weary, and the devil comes along and makes a perfectly reasonable suggestion. Jesus shows us that, with his help, we too can overcome our temptations, reasonable as they may sound.

Grupos Parroquiales / Parish Groups

Cursillo de Cristiandad
Mondays 8:00pm/Lunes 8:00pm
Coordinator / Coordinadora:
Nora Costa (305) 487-0764

Emaús Hombres/Emmaus Men
Thursday 8:00pm / jueves 8:00pm
Coordinator / Coordinador:
Carlos J. Gomez (305) 965-6770

Emaús Mujeres/Emmaus Women
Tuesday 8:00pm / martes 8:00pm
Coordinator / Coordinadora:
Pamela Garcia (786) 970-3821

Renovación Carismática
Tuesday 8:00pm/martes 8:00pm
Coordinator / Coordinador:
Guillermo Gallegos (786) 448-9157

Grupo de los Afligidos / Bereavement
Thursday 6:00pm / jueves 6:00pm
Coordinator / Coordinadora:
Luz Suarez Macías (786) 285-4692

Caballeros de Colón / Knights of Columbus
First Friday of the month / primer viernes del mes
Antonio Freyre, Gran Caballero (786) 620-9766
www.popmiami.net/k-of-c-caballeros-de-colon

Oficina de Catecismo / CCD
Tuesday-Thursday 5:30pm-7:00pm
Martes - jueves 5:30pm - 7:00pm
Vivian Lorenzo (305) 559-3171

Ministerio Respeto a la Vida
Respect Life Ministry
Coordinador:
Tere Rubio (786) 346-1603

FIG Youth Group - (Faith In God)
Thursday 7:00pm
Coordinator: Michael Sanchez (305) 321-8913
www.popmiami.net/youth-group/

Rosario de la Aurora
Primer Sábado de Mes 6:00am
Coordinadoras:
María Teresa Sliva: (786) 340-3727
Isabel Campbell: (305) 807-7143

Grupo de La Divina Misericordia
Rezo de la Coronilla
Lunes a viernes después de misa de 7:15pm
Coordinadora:
Norma Castro (305) 559-3171

Tropa Boy Scouts Prince of Peace
Jovenes de primer a quinto grado
Coordinador:
Carlos Cárdenas 786-385-2198

Emaús ~ Misioneras de Cristo
Coordinator / Coordinadora:
Aurora Gonzalez (305) 338-7977

Ministerios del Lectorado
Coordinator / Coordinador:
Rev. Giovanni Peña

Ministros Extraordinario de la Eucaristia
Coordinator / Coordinador:
Rev. Giovanni Peña

Desayuno Almuerzo

Nuestra Parroquia
Estara serviendo comida
El domingo 17 de marzo
durante las Misas de
8:00am, 9:30am y
11:30am

Breakfast Lunch

Our Parish
will serve food on
Sunday, March 17
During Masses of
8:00am, 9:30am
11:30am

Novena a San Jose
Primer dia lunes, 11 de marzo.
Inmediatamente después de la
misa de 7:15pm
Martes, 19 de marzo,
Santa Misa y consagración a San José

Miércoles, 10 de abril
Iniciamos la preparación de
Consagración a la Virgen Maria.
33 días de preparación
Fecha de Consagración:
Lunes, 13 de mayo,
Nuestra Señora de Fatima. Misa 7:15pm

Save the Date: Sunday, May 19, 2019
Recurde la fecha: Domingo,19 de mayo, 2019
Quienes estén interesado ir al bingo pueden llamar
a Marta Briganti: 305-333-8925

Intenciones de Misa ~ Mass Intentions

Sábado, 9 de marzo / Saturday, March 9:

6:00pm

Carlos y Teresita Pernia, Francisca Zubizarreta,
Difuntos de la familia Espinoza Barillas, Andrés Gómez.

Domingo, 10 de marzo / Sunday, March 10:

8:00am

María Espinal, Rigoberto Dávila.

9:30am

Hilaria Erba Márquez, Gladys Rosa León, Rosa María Zaera.

11:30am

Víctor Manuel Santos, Sr., Eddy Romaguera, Enrique Rodríguez,
Rogelio Delgado, Odisa Yanes.

6:00pm

Amanda y los difuntos de la familia Estrada Vargas.

"Una flor sobre su tumba se marchita, una lágrima sobre su recuerdo se evapora. Una oración por su alma, la recibe Dios", San Agustín

AVISO CONCERNIENTE A TODAS LAS MISAS, INCLUYENDO SABADO Y DOMINGO:

Sólo se permite 2 nombres de difuntos por feligrés;
Una (1) intención de acción de gracias y un solo nombre para orar por la salud.

NO MÁS DE 6 NOMBRES DE DIFUNTOS O ENFERMOS POR MISA.

Todos los jueves y viernes a las 6:00pm

Durante la Hora Santa, podemos mostrar nuestro amor a Jesús, ofreciendo nuestras oraciones y meditando sobre El. Por favor , acompáñenos en Prícipe de Paz todos los jueves y viernes mientras, en familia parroquial pasamos tiempo juntos delante del Santísimo Sacramento en meditación silenciosa y oración, pidiendole al Señor que nos guíe en nuestra fé.

Primer Viernes del mes:
Exposición del Santísimo
de 8:00pm a 12:00 de la medianoche.

Every Thursday and Friday at 6:00pm

During Holy Hour, we can show our love for Jesus as we offer our prayers and meditate on Him. Please join us at Prince of Peace every Thursday and Friday as we, as parish family, spend time together in front of the Blessed Sacrament in quiet meditation and prayer, asking our Lord to guide us through our faith.

First Friday of the month:
Exposition of the Blessed Sacrament
from 8:00pm to 12:00 midnight.

Rosario de la Aurora

Primer sábado del mes
a las 6:00am, seguido por la Misa.

Rosario Respeto a la Vida

Primer lunes de cada mes
a las 7:50pm depués de la misa de 7:15pm.

Rezo del Santo Rosario

Lunes a viernes a las 6:30pm, antes de la Misa
Domingo a las 11:00am, antes de la Misa

Rosary at dawn

First Saturday of the month
at 6:00am followed by Mass

Rosary for Respect Life

First Monday of every month
at 7:50pm, after 7:15pm Mass.

Rosary Prayer

Monday to Friday at 6:30pm
Sunday at 11:00am

Sacramentos

Confesiones
Jueves y Viernes
6:00pm - 7:00pm
O previa cita

Bautismos
Todos los sábado
a la 10:00am
Llame a la oficina cuatro
Semanas de anticipación.

Bodas
Comuníquese con la oficina parroquial con seis meses de anticipación.

Unción de los Enfermos
Llame a la oficina parroquial.

Para obtener copia de los certificados de algún sacramento recibido en nuestra Parroquia, debe hacerlo con una semana de anticipación.

Sacraments

Confessions
Thursday and Friday
6:00pm - 7:00pm
Or by appointment

Baptisms
Every Saturday at 10:00am
Contact the Parish Office
Four weeks in advance.

Weddings
Contact the Parish Office
at least six months
in advance.

Anointing the Sick
Notify the Parish Office

To obtain copy of any sacrament certificates received in our parish, it should be requested one week in advance.

Horario de Misa
Mass Schedule

Misa diaria / Daily Mass
Lunes a Viernes / Monday - Friday
8:00am 7:15pm Español

Misa de Vigília del sábado
Saturday Vigil Mass
6:00pm Spanish/Español

Misa Dominical/Sunday Mass
8:00am Español, 9:30am English,
11:30am Español, 6:00pm Español

Horario de Oficina:
Lunes 2:00pm - 7:00pm
Martes a viernes 9:00am - 7:00pm
Sábado: 9:00am - 12:00pm
Domingo: Cerrada

Office Hours:
Monday 2:00pm - 7:00pm
Tuesday - Friday 9:00am - 7:00pm
Saturday: 9:00am - 12:00pm
Sunday: Closed

Rezo del Santo Rosario
Diariamente a las 6:30pm
Domingo a las 11:00am
Antes de la Misa

Visite nuestra página en el internet
Actualizada diariamente
www.popmiami.net
Ahí encontrará el evangelio diario, reflexiones, santo del dia y noticas de nuestra parroquia

Visit our website, updated daily.
www.popmiami.net
There you will find the daily Gospel, reflections, and news of our parish

Collection
Sunday, Mar. 3, 2019

Saturday: 6:00pm Mass: $982.
Sunday: 8:00am Mass: $1,102.
9:30am Mass: $696.
11:30am Mass: $2,768.
6:00pm Mass: $1,619.
Online:$N/A.
Building Fund:$539.
Total Collection: $7,706.

Donación via Internet
Donación electrónica vía internet. Usted puede dar su contribución a la parroquia a través del internet. Esto le ahorrará escribir el cheque o traer efectivo a la Misa. Es seguro, visite la página de internet para participar de la contribución automática. Visita:
www.popmiami.net/online-giving

Online Giving
Online Giving allows you to make contributions to our church without writing checks or worrying about cash donations. Just visit our site and safely sign up.
www.popmiami.net/online-giving

Muy a tu alcance,
en tu boca y en tu corazón,
se encuentra la salvación.
Romanos 10:8

The word is near you,
in your mouth and in your heart.
Romans 10:8

I Attended Mass at Prince of Peace Catholic Church

My Name:_____ Priest/ Deacon Signature:_____

My Signature: _____ Date:_____